

Abkommen über den
Europäischen Wirtschaftsraum

Der Gemeinsame EWR-Ausschuß

BESCHLUSS DES GEMEINSAMEN EWR-AUSSCHUSSES
Nr. 33/96
vom 31. Mai 1996

zur Änderung des Anhangs II
(Technische Vorschriften, Normen, Prüfung und Zertifizierung)
und des Anhangs IV (Energie)
des EWR-Abkommens

DER GEMEINSAME EWR-AUSSCHUSS -

gestützt auf das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, geändert durch das Anpassungsprotokoll zum Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum (im folgenden "Abkommen" genannt), insbesondere auf Artikel 98,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Anhang II des Abkommens wurde durch den Beschluß des Gemeinsamen EWR-Ausschusses Nr. 63/95 vom 29. September 1995¹ geändert.

Anhang IV des Abkommens wurde durch den Beschluß des Gemeinsamen EWR-Ausschusses Nr. 63/95 vom 29. September 1995² geändert.

Die Richtlinie 95/12/EG der Kommission vom 23. Mai 1995 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates betreffend die Energieetikettierung für elektrische Haushaltswaschmaschinen³ ist in das Abkommen aufzunehmen.

Die Richtlinie 95/13/EG der Kommission vom 23. Mai 1995 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates betreffend die Energieetikettierung für elektrische Haushaltswäschetrockner⁴ ist in das Abkommen aufzunehmen -

BESCHLIESST:

¹ ABl. Nr. L 301 vom 14.12.1995, S. 36.

² ABl. Nr. L 301 vom 14.12.1995, S. 38.

³ ABl. Nr. L 136 vom 21.6.1995, S. 1.

⁴ ABl. Nr. L 136 vom 21.6.1995, S. 28.

Artikel 1

Unter Nummer 4 (Richtlinie 92/75/EWG des Rates) in Kapitel IV des Anhangs II des Abkommens werden folgende Gedankenstriche angefügt:

- "- **395 L 0012:** Richtlinie 95/12/EG der Kommission vom 23. Mai 1995 (ABl. Nr. L 136 vom 21.6.1995, S. 1)

Die Richtlinie gilt für die Zwecke dieses Abkommens mit folgenden Anpassungen:

- a) Anhang I der Richtlinie 95/12/EG der Kommission wird durch folgenden Text ergänzt:

[Etikett in norwegischer und isländischer Sprache]

- b) Anhang V der Richtlinie 95/12/EG der Kommission wird durch folgenden Text ergänzt:

Note			DE	NO	IS
Etikett	Datenblatt	Versandhandel			
Anhang I	Anhang II	Anhang III			
☒			Energie		
☒			Waschmaschine		
I			Hersteller		
II			Modell		
☒			Niedriger Energieverbrauch		
☒			Hoher Energieverbrauch		
	3	1	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)		
V			Energieverbrauch		
V			kWh/Waschprogramm		
V			Ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm "Baumwolle, 60°C"		
	5	2	Energieverbrauch ... kWh pro Waschprogramm auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm "Baumwolle, 60°C"		
V	5	2	Der tatsächliche Energie- verbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab		
VI			Waschwirkung A (besser) G (schlechter)		
	6	3	Waschwirkungsklasse ... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)		
VII			Schleuderwirkung A (besser) G (schlechter)		
	7	4	Schleuderwirkung auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)		

	7	4	Wenn Sie einen Wäschetrockner gebrauchen, denken Sie daran: - Eine Waschmaschine der Schleuderwirkungsklasse "A" wird, im Vergleich zu einer Waschmaschine der Schleuderwirkungsklasse "G", die Kosten für das Trocknen der Wäsche halbieren - Ein Trockenvorgang verbraucht normalerweise viel mehr Energie als ein Waschvorgang		
	8		Nach dem Schleudervorgang verbleibende Restfeuchte ... % (Anteil am Trockengewicht der Wäsche)		
VIII	9	5	Schleuderdrehzahl (U/min)		
IX	10	6	Füllmenge (Baumwolle) kg		
X	11	7	Wasserverbrauch		
	14	8	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts		
XI	15	9	Geräusch (dB(A) re 1 pW)		
XI			Waschen		
XI			Schleudern		
☒			Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten		
☒			Norm EN 60456		
☒			Richtlinie 95/12/EG Waschmaschinenetikett		

- **395 L 0013:** Richtlinie 95/13/EG der Kommission vom 23. Mai 1995 (ABl. Nr. L 136 vom 21.6.1995, S. 28)

Die Richtlinie gilt für die Zwecke dieses Abkommens mit folgenden Anpassungen:

- a) Anhang I der Richtlinie 95/13/EG der Kommission wird durch folgenden Text ergänzt:

[Etikett in norwegischer und isländischer Sprache]

- b) Anhang V der Richtlinie 95/13/EG der Kommission wird durch folgenden Text ergänzt:

Note			DE	NO	IS
Etikett	Datenblatt	Versandhandel			
Anhang I	Anhang II	Anhang III			
☒			Energie		
☒			Trockner		
I			Hersteller		
II			Modell		
☒			Niedriger Energieverbrauch		
☒			Hoher Energieverbrauch		
	3	1	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)		
V	5	2	Energieverbrauch		
V	5	2	kWh/Trockenprogramm		
V	5	2	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm "Baumwolle, schranktrocken"		
V	5	2	Der tatsächliche Energie- verbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab		
VI	6	3	Füllmenge (Baumwolle) kg		
X	11	7	Wasserverbrauch		
	8		Trockenzeit		
	11	6	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen norma- lerweise einen Trockner benutzt		
VII	12		Ablufttrockner		
VII	12		Kondensationstrockner		
VIII	13	6	Geräusch (dB(A) re 1 pW)		
☒			Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten		
☒			Norm EN 61121		
☒			Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett		

Artikel 2

Unter Nummer 11 (Richtlinie 92/75/EWG des Rates) des Anhangs IV des Abkommens werden folgende Gedankenstriche angefügt:

- "- **395 L 0012:** Richtlinie 95/12/EG der Kommission vom 23. Mai 1995 (ABl. Nr. L 136 vom 21.6.1995, S. 1)

Die Richtlinie gilt für die Zwecke dieses Abkommens mit folgenden Anpassungen:

- a) Anhang I der Richtlinie 95/12/EG der Kommission wird durch folgenden Text ergänzt:

[Etikett in norwegischer und isländischer Sprache]

- b) Anhang V der Richtlinie 95/12/EG der Kommission wird durch folgenden Text ergänzt:

Note			DE	NO	IS
Etikett	Datenblatt	Versandhandel			
Anhang I	Anhang II	Anhang III	*		
☒			Energie		
☒			Waschmaschine		
I			Hersteller		
II			Modell		
☒			Niedriger Energieverbrauch		
☒			Hoher Energieverbrauch		
	3	1	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)		
V			Energieverbrauch		
V			kWh/Waschprogramm		
V			Ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm "Baumwolle, 60°C"		
	5	2	Energieverbrauch ... kWh pro Waschprogramm auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm "Baumwolle, 60°C"		
V	5	2	Der tatsächliche Energie- verbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab		
VI			Waschwirkung A (besser) G (schlechter)		
	6	3	Waschwirkungsklasse ... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)		
VII			Schleudewirkung A (besser) G (schlechter)		
	7	4	Schleudewirkung auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)		

	7	4	Wenn Sie einen Wäschetrockner gebrauchen, denken Sie daran: - Eine Waschmaschine der Schleuderwirkungsklasse "A" wird, im Vergleich zu einer Waschmaschine der Schleuderwirkungsklasse "G", die Kosten für das Trocknen der Wäsche halbieren - Ein Trockenvorgang verbraucht normalerweise viel mehr Energie als ein Waschvorgang		
	8		Nach dem Schleudervorgang verbleibende Restfeuchte ... % (Anteil am Trockengewicht der Wäsche)		
VIII	9	5	Schleuderdrehzahl (U/min)		
IX	10	6	Füllmenge (Baumwolle) kg		
X	11	7	Wasserverbrauch		
	14	8	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts		
XI	15	9	Geräusch (dB(A) re 1 pW)		
XI			Waschen		
XI			Schleudern		
☒			Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten		
☒			Norm EN 60456		
☒			Richtlinie 95/12/EG Waschmaschinenetikett		

- **395 L 0013:** Richtlinie 95/13/EG der Kommission vom 23. Mai 1995 (ABl. Nr. L 136 vom 21.6.1995, S. 28)

Die Richtlinie gilt für die Zwecke dieses Abkommens mit folgenden Anpassungen:

- a) Anhang I der Richtlinie 95/13/EG der Kommission wird durch folgenden Text ergänzt:

[Etikett in norwegischer und isländischer Sprache]

- b) Anhang V der Richtlinie 95/13/EG der Kommission wird durch folgenden Text ergänzt:

Note			DE	NO	IS
Etikett	Datenblatt	Versandhandel			
Anhang I	Anhang II	Anhang III			
☒			Energie		
☒			Trockner		
I			Hersteller		
II			Modell		
☒			Niedriger Energieverbrauch		
☒			Hoher Energieverbrauch		
	3	1	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)		
V	5	2	Energieverbrauch		
V	5	2	kWh/Trockenprogramm		
V	5	2	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm "Baumwolle, schranktrocken"		
V	5	2	Der tatsächliche Energie- verbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab		
VI	6	3	Füllmenge (Baumwolle) kg		
X	11	7	Wasserverbrauch		
	8		Trockenzeit		
	11	6	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen norma- lerweise einen Trockner benutzt		
VII	12		Ablufttrockner		
VII	12		Kondensationstrockner		
VIII	13	6	Geräusch (dB(A) re 1 pW)		
☒			Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten		
☒			Norm EN 61121		
☒			Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett		

Artikel 3

Der Wortlaut der Richtlinie 95/12/EG der Kommission und der Richtlinie 95/13/EG der Kommission in isländischer und norwegischer Sprache, der den jeweiligen Sprachfassungen dieses Beschlusses beigelegt ist, ist verbindlich.

Artikel 4

Dieser Beschluß tritt am 1. Juni 1996 in Kraft, sofern dem Gemeinsamen EWR-Ausschuß alle Mitteilungen nach Artikel 103 Absatz 1 des Abkommens übermittelt worden sind.

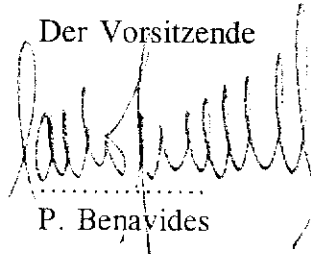
Artikel 5

Dieser Beschluß wird im EWR-Abschnitt und in der EWR-Beilage des Amtsblatts der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Brüssel, den 31. Mai 1996

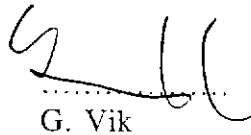
Für den Gemeinsamen EWR-Ausschuß

Der Vorsitzende

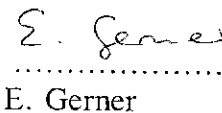


.....
P. Benavides

Die Sekretäre
des Gemeinsamen EWR-Ausschusses



.....
G. Vik



.....
E. Gerner